

平成26年12月2日

外国人に対する説明会について追加調査のお願い

私、滋賀県立大学 環境科学部 4回生の石田みずきと申します。

9月にお送り致しました「外国人のごみ排出問題行動」に関するアンケートにご回答いただきまして、本当にありがとうございました。結果として、410件という多くの自治体の皆様のご回答を得ることができました。また、この度はこれらに関連しまして、追加調査をさせていただきたくご連絡を差し上げております。

今回実施させていただきましたアンケート調査におきまして、課題点をお聞きしたところ、自治体の皆様から、外国人との接触機会が少なく周知が困難であるというご意見をいただきました。

そこで、本調査の問31で、問い合わせ以外に意見を聞く機会を設けておられるとご回答いただいた自治体の皆様に、どのようにそのような機会を設けられるに至ったかなど、更に詳しくお話をお聞きしたいと考え、追加調査のお願いをさせていただいております。今後、外国人住民を受け入れている自治体の参考になると考えております。分かる範囲で構いませんので、ご教示いただけると大変うれしく思います。

お忙しい中大変恐縮ですが、どうぞよろしくお願いたします。

以上

滋賀県立大学 環境科学部 環境政策・計画学科  
金谷研究室 4回生 石田みずき(調査担当者)  
〒522-8533 滋賀県彦根市八坂町 2500  
研究室 TEL : 0749-28-8279  
FAX : 0749-28-8349  
携帯電話番号(石田) : 090-2062-5456  
E-Mail(石田) : oo13mishida@ec.usp.ac.jp

ご教示いただきます貴方様の

お名前 ( )

都道府県及び市町村名 ( )

ご担当部署 ( )

本アンケート調査におきましては、問 31、問 32 で以下のようにお答えいただいております。

問 31 : ごみの排出に関して、問い合わせ以外に外国人の方から意見を聞く機会を設けておられますか。

1. はい 2. いいえ 3. その他 ( )

問 32 : 問 31 で 1. はいと答えられた方にお聞きします。それはどのような機会ですか。

ご記入ください。

( まちづくり懇談会 (各地区で開催) など )

問 1 : これらの機会の対象について、あてはまるものをお選びください。

A. 外国人を対象にしたものである。

B. 外国人を対象にしたものではない。

(国籍問わず開催しているところに、参加が見られたなど)

C. その他 ( )

補足

問 2 : これらの機会の開催趣旨について、あてはまるものをお選びください。

A. ごみ出しに関する説明会である。

B. ごみ出し以外のテーマも含む説明会である。

(生活のオリエンテーションなど)

C. その他 ( )

補足

問3：これらの機会の開催主催（企画元）はどちらですか。

A.市が主催している。

B.市が関係者（ ）から依頼を受けて、主催している。

C.関係者（ ）主催のものに、外部講師として招かれている。

D.その他（ ）

補足

問4：外国人の方は何人参加されていますか。問1に即して、お答えください。（おおよその人数で構いません。不明の場合は不明とご記入ください。）

A.外国人のみの場合（ ）人

B.国籍問わずの場合 全体（ ）人中、外国人（ ）人

補足

問5：これらの機会に対する参加呼びかけはどのようになさっていますか。ご記入ください。

（例）市の広報紙で開催を呼び掛けている。留学生対象なので関係者が呼び掛けているなど

問6：その他、外国人の方を集めるために、工夫されている点などがありますか。

（例）開催時間や、開催場所、転入時に訪ねている、呼びかけの方法など

問7：どのような方法で意見をお聞きになりましたか。

- A. アンケートを実施した。
- B. 感想用紙記入などの機会を設けた。
- C. 質疑応答などの機会を設けた。
- D. その他 ( )

補足
----

問8：具体的にはどのような意見を得られましたか。

国籍	意見

問9：その他、外国人の方への情報提供機会についてご意見がありましたら、ご記入ください。

(特に、情報提供機会などを設けるのが難しいとする自治体等の参考になる意見などございましたら、是非、よろしく願いいたします。)

--

問10：※外国人を対象に説明会等を行われているという方にお聞きいたします。ごみの排出方法に関する説明会などにおいて、内容は日本人に向けたものと同じでしょうか。何か工夫されている点などありましたら、ご記入ください。

- A. 内容は日本人向けと一緒 (特に工夫なし)
- B. 内容は日本人向けと異なる。

補足
----

卒業論文や論文内容の学会発表などにおいて、項目により自治体名を掲載させていただきたい場合があります。もしご事情により自治体名を載せることに支障のある項目がございましたら、以下の該当項目に○をお付けください。○を付けていただいた項目につきましては、自治体名を掲載いたしません。

問1 ( )

問2 ( )

問3 ( )

問4 ( )

問5 ( )

問6 ( )

問7 ( )

問8 ( )

問9 ( )

問10 ( )

また、外国人に向けたアンケート調査などを行われている自治体の皆様に、お願い申し上げます。アンケート結果などの公表などはされていますでしょうか。もしよろしければ、外国人の方からの貴重なご意見ですので、結果等をご教示いただくと大変ありがたく存じます。以下のメールアドレスにご連絡いただくと大変助かります。どうぞよろしくお願いいたします。

Mail: [oo13mishida@ec.usp.ac.jp](mailto:oo13mishida@ec.usp.ac.jp)

お忙しい中、ご教示ありがとうございました。

付録4 外国人世帯数に対する配布数と各配布方法との相関分析使用データ一覧

表 5-36 における，使用データ一覧を以下に示す。

外国人世帯数に対する配布数と各配布方法との分析使用データ一覧（その1）（n=71,m=94）

No.	取り組み名	配布数	外国人世帯数	配布数と外国人世帯数の比較	配布方法有無								
					転入時必ず配布	転入時に必要に応じて配布	転入時に必要に配布	窓口で来訪者に配布	関係者を通じて	施設等での設置	説明会やイベントを通じて配布	全戸配布	その他
1	ごみの収集カレンダー	100,000	1,576	配布数>外国人世帯数		●	●	●	●	●			
2	ごみ収集カレンダー	74,000	1,680	配布数>外国人世帯数				●	●				
3	ごみ収集カレンダー（ごみの出し方）	70,000	1,045	配布数>外国人世帯数	●		●	●	●				
4	〇〇市ごみ・リサイクルカレンダー	43,000	442	配布数>外国人世帯数	●							●	
5	ごみ収集カレンダー	31,000	1,680	配布数>外国人世帯数						●			
6	家庭ごみ収集カレンダー	約20,000	283	配布数>外国人世帯数								●	
7	ごみ出しカレンダー	19,000	284	配布数>外国人世帯数	●		●						
8	ごみ出しカレンダー	17,000	1,028	配布数>外国人世帯数	●		●	●	●			●	
9	資源とごみの分け方・出し方	11,000	5,120	配布数>外国人世帯数		●		●			●		
10	家庭のごみ・資源の分け方・出し方	10,000	1,576	配布数>外国人世帯数	●		●		●	●			
11	ごみの分け方出し方	10,000	10,023	配布数>外国人世帯数	●		●	●					
12	ごみの出し方カレンダー	5,500	129	配布数>外国人世帯数	●		●						
13	ごみ収集カレンダー	5,000	1,680	配布数>外国人世帯数	●								
14	ごみの出し方	5,000	3,941	配布数>外国人世帯数			●				●		
15	ごみの分け方出し方	4,600枚	682	配布数>外国人世帯数			●						
16	ごみ収集カレンダー	4,500	631	配布数>外国人世帯数	●		●			●			
17	カレンダー	4,450	1,446	配布数>外国人世帯数	●		●	●	●				
18	ごみ・リサイクル資源収集日程表	約4,000	2,379	配布数>外国人世帯数	●		●	●	●				
19	ごみ・リサイクル資源の分け方・出し方	約4,000	2,379	配布数>外国人世帯数	●		●	●	●				
20	家庭ごみ分け方・出し方	3,500	2,893	配布数>外国人世帯数		●	●		●	●			
21	分別収集カレンダー	約3,000	1,578	配布数>外国人世帯数	●		●	●					
22	ごみの分別と減量のお願い(転入者向けチラシ)	約1,720	1,578	配布数>外国人世帯数	●								
23	生活ガイド ※他部署による発行	約1,720	1,578	配布数>外国人世帯数	●								
24	ごみ出しカレンダー	1,000	762	配布数>外国人世帯数			●						
25	ごみの分け方出し方	1,000	762	配布数>外国人世帯数			●						
26	ごみの分け方だし方	1,000	284	配布数>外国人世帯数	●								
27	ごみ分別便利帳	500	187	配布数>外国人世帯数	●		●	●					
28	ごみ収集カレンダー	200程度	49	配布数>外国人世帯数	●	●	●	●	●				
29	ごみと資源の出し方ガイド	200程度	49	配布数>外国人世帯数	●	●	●	●	●			●	
30	ごみ出しカレンダー	200	193	配布数>外国人世帯数	●								
31	〇〇生活ガイド	約27,000	30,625	配布数<外国人世帯数	●		●		●	●			
32	〇〇の資源・ごみ分別ガイド	約15,000	30,625	配布数<外国人世帯数		●	●	●	●	●			
33	家庭ごみルールブック	14,793	1,459,411	配布数<外国人世帯数	●		●			●			
34	ごみの分け方出し方	8,500	13,556	配布数<外国人世帯数	●								
35	「ごみと資源物の分け方・出し方」	7,190	33,307	配布数<外国人世帯数			●		●	●			
36	ごみと資源の分け方・出し方ルールちらし	4,266	21,254	配布数<外国人世帯数	●		●			●			
37	資源とごみの分け方・出し方	4,000	6,703	配布数<外国人世帯数		●	●	●					
38	ごみの分け方・出し方（リーフレット）	3,500	10,277	配布数<外国人世帯数	●		●			●			
39	家庭ごみ収集日早見表	3,300	10,277	配布数<外国人世帯数	●		●			●			
40	資源とごみの分け方出し方（外国語版）	年間2,000枚	7,976	配布数<外国人世帯数									●
41	収集体制変更のお知らせ（外国語版）	2,000	13,556	配布数<外国人世帯数									●
42	年末年始収集の案内	2,000	13,556	配布数<外国人世帯数									●
43	ごみ出しカレンダー	2,000	2,979	配布数<外国人世帯数		●		●					
44	ごみの分け方出し方	1,840	3,396	配布数<外国人世帯数		●	●	●					
45	ごみ出しカレンダー	1,840	3,396	配布数<外国人世帯数		●	●	●					
46	「ごみの分け方・出し方」（簡易版）	1,000	4,173	配布数<外国人世帯数	●		●						
47	分別大事典（冊子）	1,000程度	7,842	配布数<外国人世帯数	●		●						
48	ごみ出しカレンダー	900	1,058	配布数<外国人世帯数			●	●	●				
49	リビングイン〇〇(冊子)	750	1,645	配布数<外国人世帯数	●		●						
50	ごみの出し方	750	2,637	配布数<外国人世帯数			●	●					

外国人世帯数に対する配布数と各配布方法との分析使用データ一覧（その2）（n=71,m=94）

No.	取り組み名	配布数	外国人世帯数	配布数と外国人世帯数の比較	配布方法有無								
					転入時必ず配布	転入時必要に 応じて配布	転入時に 配布	窓口で来訪者に 関係者を通じて	施設等での設置	説明会やイベン トを通じて配布	全戸配布	その他	
51	「ごみと資源物の分け方・出し方」	746	33,307	配布数<外国人世帯数		●	●		●	●			
52	ごみの出し方マニュアル（冊子）	500	1,028	配布数<外国人世帯数	●			●	●				●
53	資源物とごみの出し方	421	1,230	配布数<外国人世帯数		●		●	●				
54	ごみカレンダー	421	1,230	配布数<外国人世帯数		●		●	●				
55	ごみの分け方出し方	300	1,435	配布数<外国人世帯数									
56	資源物とごみの分け方・出し方	約300	4,419	配布数<外国人世帯数	●			●					
57	ごみ出しカレンダー	300	393	配布数<外国人世帯数				●	●				
58	ごみ出しカレンダー	287	696	配布数<外国人世帯数	●			●					
59	ごみの分け方出し方（外国語版）	約200枚	1,573	配布数<外国人世帯数	●					●			
60	4ヶ国語分別啓発チラシ	200	7,842	配布数<外国人世帯数									●
61	ごみの分け方出し方（チラシ）	100	224	配布数<外国人世帯数		●		●					
62	ごみ出しカレンダー	100	480	配布数<外国人世帯数	●								
63	ごみの分け方出し方	100	3,737	配布数<外国人世帯数	●			●		●			
64	ごみの分け方・出し方	100	245	配布数<外国人世帯数							●		
65	ごみ分別一覧	90	224	配布数<外国人世帯数					●				
66	ごみの分け方出し方	おおよそ80	984	配布数<外国人世帯数	●			●	●				
67	ごみ出しカレンダー	60	2,275	配布数<外国人世帯数	●								
68	生活ガイドブック（ごみの出し方の記載有）	50	693	配布数<外国人世帯数		●		●			●		
69	ごみと資源の出し方・分け方	50	279	配布数<外国人世帯数				●					
70	ごみの分別マニュアル	50	202	配布数<外国人世帯数				●	●				
71	ごみの分け方出し方	50	504	配布数<外国人世帯数				●					
72	地区別収集カレンダー	約30	407	配布数<外国人世帯数				●	●		●		
73	家庭から出るごみの分け方出し方	約30	407	配布数<外国人世帯数				●	●		●		
74	ごみの分け方出し方	30	408	配布数<外国人世帯数				●	●				
75	ごみ分別ポスター	20	1,051	配布数<外国人世帯数					●				
76	ごみの分け方出し方	20	142	配布数<外国人世帯数					●				
77	〇〇市ごみ・資源物収集日程表	10	156	配布数<外国人世帯数				●					
78	家庭ごみの正しい出し方	10	688	配布数<外国人世帯数		●		●					
79	日程表	10	688	配布数<外国人世帯数		●		●					
80	ごみの分け方出し方	約10部	524	配布数<外国人世帯数				●					
81	ごみの分け方、出し方ガイド	10	393	配布数<外国人世帯数		●							
82	暮らしのガイドブック	10	393	配布数<外国人世帯数		●							
83	ごみの出し方分け方	10	393	配布数<外国人世帯数		●		●	●				
84	家庭ごみの正しい出し方	10	272	配布数<外国人世帯数		●			●				
85	〇〇町ごみ分別表	5	73	配布数<外国人世帯数				●					
86	〇〇町ごみ収集カレンダー	5	73	配布数<外国人世帯数				●					
87	ごみの分け方出し方	5	138	配布数<外国人世帯数				●					
88	ごみ出しカレンダー	3	639	配布数<外国人世帯数				●	●				
89	ごみの分け方出し方	3	148	配布数<外国人世帯数				●					
90	ごみの分け方出し方	2	80	配布数<外国人世帯数				●					
91	ごみの分け方出し方	0	349	配布数<外国人世帯数				●					
92	家庭ごみ分別の手引き	0	26	配布数<外国人世帯数	●								
93	家庭ごみ分別ガイド	0	35	配布数<外国人世帯数		●							
94	ごみの正しい分け方と出し方	0	208	配布数<外国人世帯数							●		

付録5 苦慮している点 回答一覧

表 5-59 苦慮している点について、回答の一覧を以下に示す。

苦慮している点 回答一覧 (その1) (n=49, m=62) ※複数回答可

No.	国籍	苦慮している点 回答一覧
言語の問題・多言語対応が難しい (22件)		
1	NA	日本語をどの程度理解しているかわからない。
2	NA	英語以外の言語を主に用いる外国人に対するごみ出しマナーの周知。
3	NA	母国語に対応していない場合の情報提供の方法に困っている。
4	外国人全般	言語及び会話に関する点 (ボディランゲージで表現しても通じない)。
5	外国人全般	言語の違い
6	NA	英語、中国語、韓国語以外の言語での対応について。
7	NA	外国人が事業を行っている場合に、外国人事業者用のごみ分別ガイドのようなものがないので説明が非常に大変である。
8	中国	タガログ語対応が遅れているため、情報がうまく認識されていない不安がある。
9	外国人全般	コミュニケーションが図れないため、外国人に対して直接の指導をすることができない点。
10	NA	言語の問題
11	NA	英語、中国語、ポルトガル語以外の方については情報がしっかりと伝えられない事。
12	NA	説明に行っても言葉が通じない、または通じないふりをされる。
13	英語以外	不適正に排出されたごみの中から原因者がわかり、通知をしようとしても、英語以外の言語で通知文を作成することが困難である。
14	NA	刊行物の翻訳や説明会での通訳など、どれだけ正確に訳されているのかが判断できない (特に中国語とポルトガル語)。
15	外国人全般	直接、会う機会がない。会っても日本語が理解できないと通訳を通しての情報提供となる。
16	不定	日本語が理解できない者に情報を伝えること。
17	米国	分別意識はあるが、言葉の違いにより排出方法が理解できていない。
18	NA	多種多様な言語である
19	NA	地域のルールなど言葉の問題もあり、伝えるのが難しい
20	インドネシア	インドネシア語対応が遅れているため、分別等ができていない。
21	ベトナム	最近、転入者が増加しているが、ベトナム語に対応可能な職員がいないため、印刷物の対応ができていない。
22	外国人全般	(業者に委託せず、個人で処分したい場合) ごみ処理施設へ直接搬入するしかないごみがいくつかあるが、施設側で日本語を話せない外国人への対応が難しいため、施設への搬入に関して周知できない。
情報を提供する機会がない、少ない (13件)		
23	NA	窓口等にいらしていただかないと、多言語のパンフレットを渡せない。情報を提供できる機会が少ない。
24	NA	どこ出身の外国人かがわからない。また、外国人がどこに住んでいるかも把握が困難である。そのため、多くの場合、問題が起きてから対応となっているが、この問題については外国人に限ったことではありません。
25	NA	言語の問題は当然として、外国人のみ世帯ではその殆どが自治会に加入していないため、市報や冊子を通じた情報提供にもは限界があり、地域によっては地元自治会の善意で配布をしていただいているが現状がある。このため、必然的に分別や日時に関して適切なごみ出しが行われない場合が多い。更に、ごみ集積所の清掃当番等にも参加できていないため、周辺住民とトラブルとなってしまう、市に苦情・相談が寄せられることがある。
26	NA	転入手続きをしないで、居住している方に情報が届いていない可能性が考えられる。
27	NA	転入時にはパンフレットを配布しているが、外国人に対して外国語パンフレットを配布していない。そのため、ごみの分別に関する情報等が伝わりづらい可能性がある。



苦慮している点 回答一覧（その2）（n=49, m=62）※複数回答可

No.	国籍	苦慮している点 回答一覧
情報を提供する機会がない、少ない（13件）		
28	外国人全般	自治会の加入等がないため、パンフレット等を作成しても行き届かない
29	NA	苦情・要望など、問合せがないと、問題について市が認知できない。特に転入手続きを行わずに在住している外国人に情報を提供する手立てが無い。
30	不明	不適正排出があった場合に、違う曜日に出されている等、結局は誰が出しているかが不明であるので、原因者に適切な指導・情報提供ができない。広報などの情報提供についてもアパート住みや、自治会未加入者等もあり、連絡の手段自体がない。ポスティングをして一定の効果はあるが、アパートは移り変わりも激しく、長期間は続きにくい。説明会の開催が回答例にあったが、そのようなことをして誰が来るのかといった多くの問題点があり、伝えることが難しい。
31	NA	国籍ごとに団体等が存在していれば効率的に情報提供することができる。
32	ブラジル	すぐに母国に帰国するため、情報提供を講じることが出来ない。
33	不明	直接指導できる機会が少ない
34	外国人全般	直接、会う機会がない。会っても日本語が理解できないと通訳を通しての情報提供となる。
35	NA	分別大事典（冊子）は、基本的に転入手続きの際に窓口で配布するほか、市内の大学に配布したり、外国人が多く住んでいる集合住宅へ啓発に行く際に配布したりと、市が把握できている人にしか渡すことが出来ておらず、市内に住んでいる全ての外国人に配布できていない。また、翻訳において、日本語版の文章をそのまま外国語に翻訳しているため、言語が合っていて内容自体は分かっているが、母国のごみの分別方法・マナーと違うため理解・納得ができず、実践できない場合がある。
意識や習慣が異なるため（12件）		
36	NA	他国ではカレンダーの第3水曜日などの回数の認識がないなど、日本人との認識に違いがある点。
37	NA	ごみの分別やごみ出しの時間を守ることを知らない、または関心がない。
38	ベトナム	廃棄物についての認識が、日本とは大きく違う点。
39	NA	ごみ出しにはルールがあり、それを守らなければならないという意識を持ってもらうことが難しい点
40	各国	分別と言う概念が無い。
41	中国	文化の違いで、ごみの出し方について理解できない。（分別する意味が理解できていない）
42	NA	公共エリアに対する美化意識が乏しいため、その他のごみ問題に関する理解が得られない。
43	NA	文化的背景（近所との付き合い・協調性・ルールに対する意識など）日本では当たり前。でも世界的には「〇〇」、ということ。
44	NA	分別する文化がないため、分別することについての理解が得られない。
45	外国人全般	ごみを分別するという行為自体を日常的に行われていない国の方は、なぜごみなのにわざわざ分別するのか、と理解されない。
46	NA	ごみの分別意識の低さ
47	NA	分別大事典（冊子）は、基本的に転入手続きの際に窓口で配布するほか、市内の大学に配布したり、外国人が多く住んでいる集合住宅へ啓発に行く際に配布したりと、市が把握できている人にしか渡すことが出来ておらず、市内に住んでいる全ての外国人に配布できていない。また、翻訳において、日本語版の文章をそのまま外国語に翻訳しているため、言語が合っていて内容自体は分かっているが、母国のごみの分別方法・マナーと違うため理解・納得ができず、実践できない場合がある。
費用対効果の問題（3件）		
48	外国人全般	他自治体と同様に当市内にも様々な国籍の外国人が居住しているが、それらすべての外国人向けに、説明用リーフレット等を作成することは、現時点では予算措置等の面からも困難と考える。
49	NA	印刷物を発行後、細かな変更点があったときに予算上翻訳依頼をすることが困難であること。
50	NA	対象者が少数（615人／64,564人）である。以上のからすべての言語を補完できない（英語以外の取捨選択が困難）

苦慮している点 回答一覧（その3）（n=49, m=62）※複数回答可

No.	国籍	苦慮している点 回答一覧
問題の報告（分別、場所、持ち去り、指定袋）（各1件）		
51	中国	ごみの分別の仕方
52	NA	ごみステーションを通り道としている外国人が勝手に捨ててしまうという報告があった。
53	中国	ごみをあさり、持ち去る者が多い。
54	NA	分別する袋の種類がうまく伝わらない。
その他（8件）		
55	外国人全般	地理（地図）に関する点（ごみ集積所の位置等の案内時）
56	NA	分別不良ごみを行政側がなぜ処理しないかを分からせること。（日本人にも理解させるのに、苦慮する。
57	NA	直接指導しても理解してもらえていないかわからない。
58	外国人全般	母国語の看板があっても、チラシを配ってもなかなか改善しない。
59	NA	ごみの分別や排出に関する情報が伝わっているかが不明であること。現在翻訳を行っている外国語の数で十分であるか不明であること。
60	英語圏	英語版のパンフレットを住民からの要望により当課で作成したものがあるが、直接、外国人を指導する場合に使用するのみで配布していない。
61	中国	ごみ出しマナーの指導についての要望はあるが、パンフレットの要望はない。
62	NA	きめ細かな情報提供が難しい（日時、場所）

付録6 日本人からの意見 報告と要望回答一覧

表 5-63 と表 5-64 に関して、回答の一覧を以下に示す。

日本人からの意見（報告）回答一覧（その1）（n=147）

No.	日本人からの意見（報告回答一覧）
不適切（96件）	
1	地域住民の方から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。（他67件）
69	地域住民から、外国人と思われる者のごみの排出方法が、不適切であるとの報告があった。
70	地域住民の方から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。しかし、近くに集団生活する外国人が存在所以の推定であったため、事情聴取および経過観察にとどめている。
71	地域住民の方から不確定な情報として、外国人らしき住民のごみの排出が不適切であるとの報告があった。
72	ごみの排出が不適切であるとの報告があった。（他3件）
76	ごみステーションを管理している自治会からごみの排出が不適切であるとの報告があった。（他1件）
78	H26年にごみ収集運搬業者から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
79	委託業者、近隣住民から、ごみの排出が不適切であるとの報告がありました。
80	外国人の経営する店舗から排出されるごみが不適切であるとの報告あり。
81	ごみステーションの管理者から、ごみの出し方が間違っていると報告。
82	外国人の住んでいる共同住宅でのごみの排出が不適切であると報告あり。
83	近隣住民や、地元衛生自治会より、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
84	警察の方から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
85	自治会、地域住民から、ルール違反のごみが出されることが多いと苦情があった。
86	自治会から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
87	自治会や地域住民の方から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
88	集積所利用者から、ごみの排出が不適切であると報告があった。
89	他部署に、地域住民よりごみの排出が不適正であるとの連絡が寄せられた。
90	地域住民・ごみ当番・自治会長から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
91	地域住民・マンション等の管理者より、ごみ排出が不適切であるとの報告がある。
92	地域住民やごみ出しの監視当番の方から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
93	地域住民や区長などから、ごみの排出が不適切であるとの報告がある。
94	不適切なごみの排出をされているが、外国人が排出しているのではないか。
95	平成26年度になってから、自治会長から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。
96	利用者から、ごみの排出（分別）が不適切との報告があった。
分別（22件）※分類複数該当にて他6件	
97	「分別する」という概念そのものが無い。
98	ごみステーションを管理する自治会関係者から、ごみの分別がなされていないとの連絡があった。
99	ごみの分別が適切ではないとの報告があった。
100	ごみの分別の不徹底。
101	可燃・不燃のごみが混ざっているので注意してほしい。
102	外国人によってごみ分別されていないごみが排出されているのではないか、という苦情があった。
103	自治会の役員を通じて、技能実習生が居住しているアパートの家主から分別ができていないとの報告があった。
104	自治振興委員からごみの分別が適正に行われていないとの報告があった。
105	集合住宅の住民から、ごみの分別ができていないとの連絡があった。
106	集積所を利用する地域住民から、ごみの分別が不適切であるとの報告があった。
107	住民の方から、外国人が出したと思われる（郵便の宛名などの書類が混入してあった）分別されていないごみが集積所に放置されているという報告があった。
108	住民の方からごみの分別方法が不適切との通報があった。
109	地域住民の方からごみを分別しないで排出しているとの連絡があった。
110	地域の住民の方から、飲食店（中国人）ごみの排出が不適切であるとの報告があった。（ごみ分別（中国語）のチラシを持っていなかった為）
111	地域団体からごみの分別ができていないとの意見があった。
112	不適切な分別方法があり、外国人によるものではないかという相談が寄せられた。
113	自治会のゴミステーションに外国語の入った瓶等分別出来ていないゴミが出される。
114	分別がなっていない。
115	分別が悪い。
116	分別されていない。
117	分別されていないとの報告がまれにある。
118	分別に問題があるとの苦情があった。

日本人からの意見（報告）回答一覧（その2）（n=159）

No.	日本人からの意見（報告回答一覧）
排出日時（6件）※分類複数該当にて他5件	
119	ごみの排出時間を守らないとの苦情があった。
120	ごみ集積所を利用する住民から、ごみの排出時間、排出方法が不適切との相談、報告があった。
121	近隣住民よりごみの排出（指定日時以外の排出等）が不適切だとの情報提供があった
122	市では8時までに出すよう指導しているが、何時から出せるかは町に任せてあるが、それより早く出してしまうたりする。
123	地域住民から、外人が指定日以外にごみを排出しているとの指摘があった。
124	排出時間外に出す。
散らかり（7件）	
125	自治会の役員から、ごみが散らかっているとの報告があった。（他4件）
130	地域の方から、ごみが散らかっているとの報告があった。
131	地域住民の方から、外国人が住むアパートにごみが散らかっているとの報告あり。
排出場所（5件）※分類複数該当にて他1件	
132	アパートのオーナーからごみ集積場以外の階段の入り口などのスペースに平気でおいているとの報告があった。
133	指定された集積所以外の利用。
134	地域住民の方から、近隣アパートに住む外国人が指定のごみ集積所以外の集積所にごみを出しているのどうすれば良いかとの相談を受けた。
135	地域住民の方から、研修施設で生活している外国人が、施設から出るごみを行政区内の集積所に出しているとの報告があった。
136	地域住民の方から、地域外の外国人がごみステーションへごみを捨てるとの報告があった。
持ち去り（5件）	
137	地域住民の方から、資源物が持ち去られたとの報告があった。
138	ごみの持ち去りについて。
139	外国人の不用品回収業者が金属類を置き場から持っていくとの報告がある。
140	地域住民から、ごみの持ち去りの報告があった。
141	又、回収前の空き缶や古紙などの資源ゴミをあさっているなどの苦情を聞いた。
指定袋（2件）※分類複数該当にて他1件	
142	違う指定袋に入れられている。
143	市民の方から、指定袋を使わずに排出されているとの苦情があった。
粗大ごみ（3件）	
144	引越しの際に収集できない物も置いていく
145	収集が困難な大型家具や置物などを出してくる。
146	地域住民の方から、外国人と思われる人が一般の集積所に粗大ごみを出しているとの報告があった。
不法投棄（3件）	
147	外国人の方が、他の地域のステーションを通りすがりにゴミを置いて行かれた。
148	昨年の子備アンケートにも記載しましたが、平成25年7月から8月にかけて、市内のある地区で、外国人とされる人物（複数）が、自身の居住する集合住宅（アパート）敷地内にごみ集積所が存在するにもかかわらず、複数回にわたり通勤途中等に他のエリアの集積所にごみを排出してしまうという事案がありました。本件に関しては地域住民より当所に苦情が寄せられ、不動産管理会社を通じて注意喚起を行い解決に至りました。本件以降、外国人に関するごみ排出等の苦情や相談は寄せられておりません。
149	自治会より外国人が不法投棄を行っている旨の報告があった。
不衛生（2件）	
150	ごみ出しのルールが守られず、ごみステーションが不衛生になってしまうとの意見があった。
151	周辺住民の方から、ごみの排出が不適切であり、不衛生であるとの苦情が寄せられた。
分類複数該当（6件）	
152	自治会から、指定日でない日に分別せずに集積場に出されるとの報告があった。
153	自治会の役員から、ごみの分別や収集日時のルールを守ろうとしないとの報告があった。
154	地域住民から、ごみの分別が不徹底、日時を守らないなどの報告があった。
155	平成25年度に、分別がなされていない、収集日時以外の排出の報告があった。
156	地域住民の方から、ごみの排出が不適切（分別、排出日、場所等が守られていない）との報告があった。
157	地元環境保健委員長より、ごみの分別・指定袋以外での排出があると報告。
その他（8件）	
158	ルール違反ごみの中身を確認したら、外国人のものとおぼろしい郵便物が見つかった。
159	集積所を管理する自治会から苦情が寄せられた。
160	住宅がごみ屋敷となり、路上にまでごみがあふれていると近隣の方より連絡があった。
161	生ごみの水切りをせず漏れてステーションが錆びてしまう
162	団地など集合住宅では、上の階からごみを放り投げ捨てる。
163	日本語がわからないので、注意しても意味がない。
164	主として外国籍の人達へ住宅を貸している家主が、引越時や町の定めた日に定められたごみを排出していないので、代わりにごみを処分している。なかなか日本のルールに従ってもらえないので苦労している。
165	自治会に未加入である外国人住民の多くは分別や排出日が守られていないことが多く、地区の集積場を自治会で管理する上で役員の負担が増大して不満が出ている。

日本人からの意見（要望）回答一覧（n=38, m=39）※複数回答可

No.	日本人からの意見（要望回答一覧）
印刷物（13件）	
1	共同住宅の管理者やオーナーから、外国人居住者へのごみの分別や出し方の説明ができない等の相談があり、外国語版分別ガイドを作成した。
2	アパート管理会社から、外国人（中国）入居者用の分別表の要望があった。
3	英語・中国語・韓国語以外のパンフレット等を作成して欲しい。
4	外国語版の啓発ポスターを作ってほしいとの要望があった。
5	外国語版の分別表がほしいとの問い合わせがあった。
6	外国人にごみの捨て方を教えるため、他国語のごみ分別の冊子がほしいとの要望があった。
7	外国人向けのごみカレンダー・ポスターを作成してほしいと連絡があった。
8	事業所から、外国人労働者へのごみの出し方などを周知する資料提供の要望があった。
9	住宅管理会社から外国語パンフレット配布の依頼があった。
10	説明するチラシがほしい。あわせて、同じものの日本語版がほしいとの集合住宅の管理人や管理会社、大家から外国人向けにごみ出しルールを要望あり。対応した。
11	地域住民・マンション等の管理者より、多言語版の案内冊子の送付依頼がある。
12	地域住民からごみの排出が不適切であるとの苦情があった。日本語がわからないので、注意するにもできないので、英・中・ハングルの3言語の中にわかる言語がない外国人に母国語（ベトナム）のパンフを作ってほしい意見が寄せられたことがある。
13	母国語で作成したチラシ・パンフレット等、ごみ排出方法の案内が欲しい。
指導依頼（14件）	
14	外国人に対するごみ出し方法に関する指導要望。
15	近隣住民から、ごみ排出が不適切な場合に連絡、指導要請があった。
16	ごみの出す曜日が違うので周知してほしい。
17	ごみの分け方・出し方に関する母国文化の違いが大きいため、排出方法が不適切な集積所が見受けられる。直接指導をお願いしたい。
18	ごみ収集作業員から指導依頼があった。
19	排出日を守らない、未分別、不法投棄などが目立つため、指導してほしいという要望があった。
20	ルール説明依頼。
21	会社従業員の社宅として利用されている家の隣人から、庭等にごみが散乱しているの注意して欲しいとの要望があった。
22	自治会から、ごみの排出時間及び排出場所が不適切であるため注意喚起してほしいと要望があった。
23	地域住人（地区役員）の方から、ゴミの排出が不適切であることから指導や注意をお願いしたいという依頼があった。
24	地域住民から近所に住む外国人のごみ出しマナーが悪いので、指導して欲しい、との要望があった。
25	地域住民の方から、ごみの排出が不適切であるとの報告があった。そのため、指導してほしいとの要望。
26	地域住民より、外国人が指定された集積所以外を使用するので指定された場所に排出するよう指導要望があった。
27	分別について指導して欲しい。
掲示（5件）	
28	ごみの排出状況改善のため、外国人の方が分かる集積場看板の要望。
29	外国人が指定袋に入れずにごみを排出したり、指定された日以外の日にごみ出しをするため、外国語でかかれた掲示幕（ごみステーションに設置する看板のようなもの）を設置して欲しいと要望があった。
30	外国人が排出した違反ごみに対し、排出者の母国語で違反したごみ出しをしていることを示すものがほしいという要望があった。
31	外国人の言語に合った表示板の掲示要望。
32	自治会役員から外国人のごみ排出が適切でないため、掲示物の作成支援の依頼があった。
調査依頼（1件）	
33	地域住民の方から、分別されていないごみの排出があるので調べてもらいたいと連絡があった。
その他（6件）	
34	外国語などで表記したらどうか。
35	ステーション利用者から外国人は分別が分からないので、利用させたくないという苦情あり。
36	違反ごみがたまるので何とかしてほしい。（分別できていないものは市では収集しない為）
37	地域住民・マンション等の管理者より、言語対応の要望がある。
38	地域住民より、ごみの出し方が不適切であり、改善をさせて欲しいとの要望があった。
39	地区センターの職員から翻訳できないか相談があった。